



Совет Безопасности

Distr.: General
29 July 2004
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Камеруна при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить совместное коммюнике, опубликованное по итогам официального визита в Камерун, совершенного Его Превосходительством Олусегуном Обасанджо 28 и 29 июля 2004 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение этого коммюнике, в котором были одобрены переговоры по вопросу о пограничном споре между Камеруном и Нигерией, рассмотрением которого занимается Совет Безопасности, в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мартен Белинга Эбуту
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Камеруна
при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2004 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на французском и английском языках]

Совместное коммюнике

1. По приглашению Его Превосходительства Поля Бийи, президента Республики Камерун, президент Федеративной Республики Нигерии Его Превосходительство Олусегун Обасанджо совершил двухдневный визит в Камерун 28 и 29 июля 2004 года.
2. В этой связи два руководителя государств подвели итоги двусторонних отношений, которые Нигерия и Камерун поддерживают на протяжении многих лет, уделив особое внимание экономическому сотрудничеству, консульским вопросам и иммиграции, предпринимаемым усилиям в целях мирного разрешения пограничного спора путем осуществления решения Международного Суда, в соответствии с договоренностью.
3. Они приветствовали дух сотрудничества и стремление добиться успеха, которыми характеризовалась работа Совместной комиссии, и результаты, достигнутые ею к настоящему времени и поддержанные двумя руководителями государств. Они настоятельно призвали Комиссию сделать все возможное для осуществления принятой программы работы в согласованные сроки, одобренные обоими руководителями государств.
4. Оба руководителя государств выразили признательность и благодарность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннану за его неустанные усилия, направленные на обеспечение осуществления решения Международного Суда от 10 октября 2002 года.
4. Они воздали должное дружественным странам и международным учреждениям за их вклад и поддержку.
6. Кроме того, два руководителя государств подчеркнули необходимость укрепления отношений между двумя странами и принятия дополнительных мер по содействию созданию атмосферы доверия между их правительствами и их народами.
7. Они также приняли решение о том, что Совместная комиссия, которая ежегодно будет поочередно собираться в столицах двух стран, будет возглавляться на альтернативной основе высокопоставленным должностным лицом, назначаемым каждым руководителем государства. Четвертая сессия указанной Комиссии будет проведена в Яунде в ноябре 2004 года.
8. Они выразили свое общее стремление развивать на основе партнерства экономические отношения и создавать условия, благоприятные для обмена между деловыми кругами обеих стран.
9. Два руководителя государств также договорились начать обсуждения с целью принятия мер, обеспечивающих одинаковый режим, применяемый в отношении их граждан в обеих странах. С этой целью постоянная ко-

миссия по консульским и иммиграционным вопросам, решение о создании которой было принято в Абудже в сентябре 2002 года, проведет свою первую сессию в Камеруне до конца сентября 2004 года. Она представит доклад Совместной комиссии на ее четвертой сессии.

10. Они пришли к договоренности о начале переговоров с целью заключения пакта о ненападении.
11. Наконец, два руководителя государств затронули представляющие общий интерес вопросы, касающиеся мира и безопасности, экономического развития и интеграции на региональном и международном уровнях. В этой связи они вновь подтвердили свою приверженность осуществлению НЕПАД.
12. Касаясь Договора об учреждении Комиссии Гвинейского залива, президент Республики Камерун вновь подтвердил заинтересованность своей страны в этом важном проекте. Он заявил о своей согласии начать процесс эффективного присоединения Камеруна.
13. Два руководителя государств выразили особую обеспокоенность положением в Дарфуре (Судан). В этой связи они обратились с призывом к соответствующим сторонам, в частности к правительству Судана, принять все необходимые меры с целью разоружения всех ополченцев. Они также призвали международное сообщество оказать срочную гуманитарную помощь населению Дарфура.
14. Кроме того, они выразили обеспокоенность положением в Кот-д'Ивуаре, Либерии и в районе Великих озер.
15. Два руководителя государств выразили удовлетворение совпадением мнений по всем затронутым проблемам и вновь заявили о своем стремлении работать совместно в поисках решений.
16. Президент Федеративной Республики Нигерии выразил свою глубокую признательность президенту Полю Бийе и братскому народу Камеруна за оказанный ему и его окружению теплый и щедрый прием.
17. Он пригласил своего камерунского коллегу посетить Нигерию с официальным визитом, сроки которого будут совместно согласованы. Приглашение было принято.

*Совершено на французском и английском языках
в Яунде 29 июля 2004 года*

За Федеративную Республику Нигерию

(Подпись)

Его Превосходительство

Олуйеме Адениджи

Министр иностранных дел

За Республику Камерун

(Подпись)

Его Превосходительство

Франсуа-Ксавье Нгубейю

Министр внешних сношений